

Cicognani

IMPERIVM H150

ALL TUBE PROGRAMMABLE AMP



*Designed, engineered
and manufactured in Italy*

Worldwide Distribution
FBT elettronica SpA

MANUALE D'USO
OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
BENUTZER-HANDBUCH

I
UK
F
D

Guglielmo Cicognani, Via Mameli n. 53 48018 FAENZA (RA)
Tel. +39 0546 620480 www.cicognani.eu Mail: info@cicognani.eu

NOTES

[illegible]

INTRODUZIONE	1
AVVERTENZE	2
NORME DI UTILIZZO	3
DESCRIZIONE COMANDI	4
PANNELLO FRONTALE	5
PANNELLO POSTERIORE	7
CONFIGURAZIONE	9
COLLEGAMENTI	10
MEMORIZZAZIONE PRESET MIDI	12
VALVOLE	14
SCHEMA A BLOCCHI	15
SPECIFICHE TECNICHE	16

<i>INTRODUCTION</i>	<i>1</i>
<i>WARNING</i>	<i>2</i>
<i>REGULATIONS FOR USE</i>	<i>3</i>
<i>CONTROLS DESCRIPTION</i>	<i>4</i>
<i>FRONT PANEL</i>	<i>5</i>
<i>REAR PANEL</i>	<i>7</i>
<i>CONFIGURATION</i>	<i>9</i>
<i>CONNECTIONS</i>	<i>10</i>
<i>MIDI PRESET STORAGE</i>	<i>12</i>
<i>TUBES</i>	<i>14</i>
<i>BLOCK DIAGRAM</i>	<i>15</i>
<i>TECHNICAL SPECIFICATIONS</i>	<i>16</i>

INTRODUCTION	1
ATTENTION	2
REGLES D'UTILISATION	3
DESCRIPTION DES COMMANDES	4
PANNEAU FRONTAL	6
PANNEAU POSTÉRIEUR	8
CONFIGURATION	9
CONNEXIONS	11
EDITION DES PRESET MIDII	13
LAMP	14
SCHEMA DES BLOCS	15
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16

<i>EINLEITUNG</i>	<i>1</i>
<i>VORSICHT</i>	<i>2</i>
<i>BENUTZUNGSRICHTLINIEN</i>	<i>3</i>
<i>SCHALTТАFELBESCHREIBUNG</i>	<i>4</i>
<i>VORDERSEITE</i>	<i>6</i>
<i>RÜCKSEITE</i>	<i>8</i>
<i>KONFIGURATION</i>	<i>9</i>
<i>ANSCHLÜSSE</i>	<i>11</i>
<i>SPEICHERUNG DES MIDI-PRESETS</i>	<i>13</i>
<i>RÖHREN</i>	<i>14</i>
<i>BLOCKSCHEMA</i>	<i>15</i>
<i>TECHNISCHE DATEN</i>	<i>16</i>



Presentiamo IMPERIVM H150 il nuovo amplificatore valvolare programmabile per chitarra.

CICOGNANI stabilisce un nuovo standard nel campo dell'amplificazione per chitarra professionale.

IMPERIUM combina i vantaggi della tecnologia digitale con la più pura tradizione valvolare. Facile da usare, IMPERIUM offre 127 preset dove memorizzare i suoni preferiti e richiamarli in qualsiasi momento tramite pedaliera midi. Il pannello di controllo è equipaggiato con potenziometri rotativi a variazione digitale e pulsanti che si illuminano automaticamente ad ogni preset.

4 loop true by-pass front amp per effetti a pedale memorizzabili su preset, 1 loop post preamp con miscelatore serie-parallelo.

L'ampli, in classe AB1, è fornito di 5 valvole 12AX7 e 4 valvole 5881; tre le potenze selezionabili 11, 50, 150W per il massimo calore sonoro, grande dinamica e un attacco sprint per la tuamusica.

IMPERIUM H150 è progettato, prodotto e assemblato in Italia.

We are glad to present IMPERIVM H150, the new programmable valve amplifier for guitar.

CICOGNANI has established a new standard for professional guitar amplification.

IMPERIUM combines the advantages of the digital technology with the typical valve tradition. IMPERIUM is easy to use and offers 127 presets to store the favourite sounds and to recall them in any moment using the midi footswitch. The control panel features a rotary potentiometer with digital variation and buttons that automatically light up for each preset.

4 loop true by-pass front amp for pedal effects that can be stored on preset, 1 loop post preamp with series-parallel mixer.

The class AB1 amplifier features 5 12AX7 valves and 4 5881 valves; three wattages available (11, 50, 150W) for the warmest sound, wide dynamics and quick attack for your music.

IMPERIUM H150 is designed, produced and assembled in Italy.



Nous sommes heureux de vous présenter IMPERIVM H150, le nouvel ampli à lampes programmable pour guitare.

CICOGNANI introduit un nouveau standard dans le domaine de l'amplification pour la guitare professionnelle.

IMPERIUM associe les avantages de la technologie numérique avec la tradition à lampes la plus pure. Très intuitif, IMPERIUM offre 127 preset où vous pouvez mémoriser vos sons préférés et les rappeler à tout moment par le pédalier midi. Le panneau de contrôle est équipé de potentiomètres rotatifs gérés numériquement et de touches qui s'illuminent automatiquement lors de chaque preset.

4 loop true by-pass front amp pour les pédales d'effets mémorisables sur preset, 1 loop post preamp avec mélangeur série/parallèle.

L'ampli, en classe AB1, est équipé de 5 lampes 12AX7 et de 4 lampes 5881 ; vous pouvez choisir entre trois puissances 11, 50, 150W pour un maximum de chaleur des sons, de dynamique et pour attaquer vos morceaux avec du punch.

IMPERIUM H150 est conçu, produit et monté en Italie.

Wir präsentieren IMPERIVM H150, den neuen programmierbaren Röhrenverstärker für Gitarren.

CICOGNANI schafft einen neuen Standard im Bereich der Verstärkung für Profigitarren.

IMPERIUM kombiniert die Vorteile der digitalen Technologie mit der reinsten Röhrentradition. Der bedienungsfreundliche IMPERIUM bietet 127 Presets für das Speichern Ihrer Lieblingsklänge, die Sie jederzeit über die Midi-Pedalsteuerung abrufen können. Das Bedienfeld ist mit digital verstellbaren Drehpotentiometern und Leuchtdruckknöpfen ausgestattet, die bei jedem Preset automatisch aufleuchten.

4 True Bypass Loops Front Amp für auf Preset speicherbare Pedaleffekte, 1 Loop Post-Preamp mit Reihen-Parallel-Mischer.

Der Verstärker in Klasse AB1 verfügt über 5 Röhren 12AX7 und 4 Röhren 5881 sowie, für maximale Klangwärme und große Dynamik, über drei wählbare Leistungen (11, 50, 150 W) und über einen Sprint-Anschluss für Ihre Musik.

IMPERIUM H150 ist in Italien ausgelegt, erzeugt und gebaut worden.



PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO
CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO
NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA
O ALL'UMIDITÀ



TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE



POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR
CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ

POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ



STROMSCHLAGGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST

UM RISIKEN VON STROMSCHLAG UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere il pannello di chiusura posteriore dell'amplificatore. All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente; per la riparazione rivolgersi a personale qualificato.

AVVERTIMENTO

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia e umidità; non esporre a sgocciolamenti o spruzzi e non porre sopra l'amplificatore oggetti contenenti liquidi.

- _ L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni
- _ Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo
- _ Proteggere il cavo di alimentazione da calpestio e da compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto nel quale escono dall'unità
- _ Pulire solo con uno strofinaccio asciutto
- _ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi che producono calore
- _ Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.

CAUTION

To reduce the risk of electric shock, do not remove the closing rear panel of the amplifier. Internal parts can not be repaired by the user; repairs shall be carried out by qualified service personnel.

WARNING

To prevent the risk of electric shock and fire, do not expose this device to rain or moisture; do not expose to splashing or dripping; objects containing liquids shall not be placed on the amplifier.

- _ The device shall always be connected to the mains through an earth conductor in perfect conditions
- _ Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time
- _ Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and at the point where they exit from the apparatus
- _ Clean only with dry cloth
- _ Do not install near any heat source such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus that produce heat
- _ Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, it does not operate normally or has been dropped.

ATTENTION

Pour réduire le risque d'une décharge électrique, ne pas ôter le panneau arrière de fermeture de l'amplificateur. À l'intérieur, il n'y a pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur; pour la réparation il faut s'adresser au personnel qualifié.

AVIS

Afin de réduire le risque d'incendies ou de décharges électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie et à l'humidité; ne l'exposez pas aux égouttements ou aux jets et ne posez pas d'objets contenant des liquides sur l'amplificateur.

- _ L'appareil doit être constamment connecté au réseau électrique par un conducteur de terre en conditions parfaites
- _ Débranchez la fiche en cas d'orage ou lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période
- _ Protégez le câble d'alimentation du piétinement et de la compression, en particulier où l'on trouve des fiches, des rallonges et dans le point où ils sortent de l'appareil
- _ Ne nettoyez qu'avec un torchon sec
- _ Ne l'installez pas près de sources de chaleur comme radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur
- _ Pour l'assistance technique, adressez-vous au personnel qualifié. L'assistance technique est nécessaire au cas où l'appareil est endommagé, par exemple à cause de problèmes du câble d'alimentation ou de la fiche, du renversement de liquides ou d'objets tombés dans l'appareil, de l'exposition à la pluie ou à l'humidité, d'anomalies de fonctionnement ou de chute de l'appareil.

ACHTUNG

Um die Stromschlaggefahr zu mindern, das rückseitige Paneel des Verstärkers nicht entfernen. Im Gerät sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer repariert werden können. Für allfällige Reparaturen wenden Sie sich ausschließlich an Fachtechniker.

HINWEIS

Um das Brand- oder Stromschlagrisiko zu mindern, setzen Sie dieses Gerät keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit aus und schützen Sie es vor Tropfenwirkung oder Spritzern. Keinesfalls Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.

- _ Schließen Sie das Gerät mit einem einwandfreien Erdleiter konstant an das Stromnetz an. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern oder längerer Außerbetriebsetzung bitte ab.
- _ Schützen Sie das Stromkabel vor Tritt- und Druckeinwirkungen, insbesondere im Bereich der Stecker, von Verlängerungen und bei ihrem Austritt aus dem Gerät.
- _ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Lappen.
- _ Installieren Sie das Gerät nie in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen oder anderen.
- _ Für den technischen Kundendienst wenden Sie sich nur an qualifiziertes Personal. Der technische Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät z.B. aufgrund von Problemen mit dem Stromkabel oder Stecker, eingetretenen verschütteten Flüssigkeiten oder Fremdkörpern, Regen oder Feuchtigkeit, Betriebsstörungen oder Herabfallen Schaden erlitten hat.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda con quella indicata nel retro dell'unità. La presa di alimentazione comprende anche un vano portafusibile (T1,6A-250V / T3A-117V). I fusibili difettosi devono essere assolutamente sostituiti con altri che abbiano valore e caratteristiche elettriche uguali.

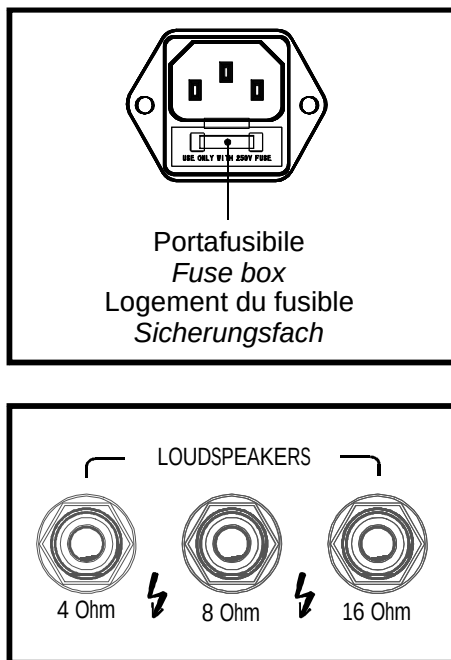
Dopo aver collegato l'amplificatore alla rete elettrica procedere all'accensione della testata rispettando le seguenti regole:

- # Collegare il cavo del cabinet alla rispettiva uscita della testata;
Non utilizzare mai due diverse uscite simultaneamente.
UTILIZZARE SOLO CAVI SPEAKER DI POTENZA (sez. min. 2x1mm)
- # Accendere l'amplificatore tramite l'interruttore luminoso **POWER**.
- # Nelle brevi pause utilizzare l'interruttore **STANDBY** per essere sicuri che la temperatura d'esercizio delle valvole non si abbassi.
- # Assicurarsi che i cavi schermati coassiali per le connessioni effetti, ingressi ed uscite siano di tipo "low noise"

Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée au derrière de l'appareil. La prise d'alimentation inclut même le logement du fusible (T1,6A-250V / T3A-117V). Les fusibles défectueux doivent être nécessairement remplacés avec des autres qui ont la valeur et les caractéristiques électriques égales.

Après avoir connecté l'amplificateur au réseau électrique, allumez la tête en respectant les règles suivantes :

- # Connectez le câble du baffle à la sortie correspondante sur la tête
Ne jamais utiliser deux sorties différentes simultanément
UTILISEZ UNIQUEMENT DES CABLES SPEAKER DE PUISSANCE (ø min. 2 x 1mm).
- # Allumez l'amplificateur par l'interrupteur lumineux **POWER**.
- # En cas de non utilisation pendant vos pauses, veillez à utiliser l'interrupteur **STANDBY** pour vous assurer que la température nominale de fonctionnement des lampes ne baisse.
- # Vérifiez que les câbles protégés coaxiaux pour les connexions effets, entrées et sorties soient du type « low noise »



Before connecting the apparatus to the mains, make sure the supply voltage matches the one indicated on the back of the apparatus. The power socket also includes a fuse box (T1,6A-250V / T3A-117V). Faulty fuses shall be replaced only with fuses having the same electrical features and value.

After connecting the amplifier to the mains, switch on the head following the principles listed below:

- # Connect the cabinet cable to the relevant head output.
Never use two different outputs at the same time.
USE POWER SPEAKER CABLES ONLY (min. sect. 2 x 1mm)
- # Switch on the amplifier using the **"POWER"** luminous switch.
- # During short breaks, use the **STANDBY** switch to make sure that valves operating temperature does not decrease.
- # Make sure that the coaxial shielded cables for the connection of effects, inputs and outputs are "low noise" cables.

Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz überzeugen Sie sich bitte, dass die Speisespannung der rückseitig am Gerät angeführten entspricht. Die Strombuchse umfasst auch ein Sicherungsfach (T1,6A-250V / T3A-117V). Defekte Sicherungen sind unbedingt durch gleichartige und -wertige zu ersetzen.

Nach dem Anschließen des Verstärkers an das Stromnetz schalten Sie das Topteil unter Beachtung nachstehender Regeln ein:

- # Schließen Sie das Cabinet-Kabel an den entsprechenden Ausgang des Topteils an.
Verwenden Sie nie zwei Ausgänge gleichzeitig.
VERWENDEN SIE NUR LEISTUNGSSTARKE SPEAKER-KABEL (Mindestquerschnitt 2 x 1mm).
- # Schalten Sie den Verstärker mit dem Leuchtschalter **POWER** ein.
- # Bei kurzen Pausen verwenden Sie den **STANDBY**-Schalter, um sicher zu gehen, dass die Betriebstemperatur der Röhren nicht absinkt.
- # Überzeugen Sie sich, dass die abgeschirmten Koaxialkabel für die Effekt-, Eingangs- und Ausgangsanschlüsse vom Typ „Low Noise“ sind.

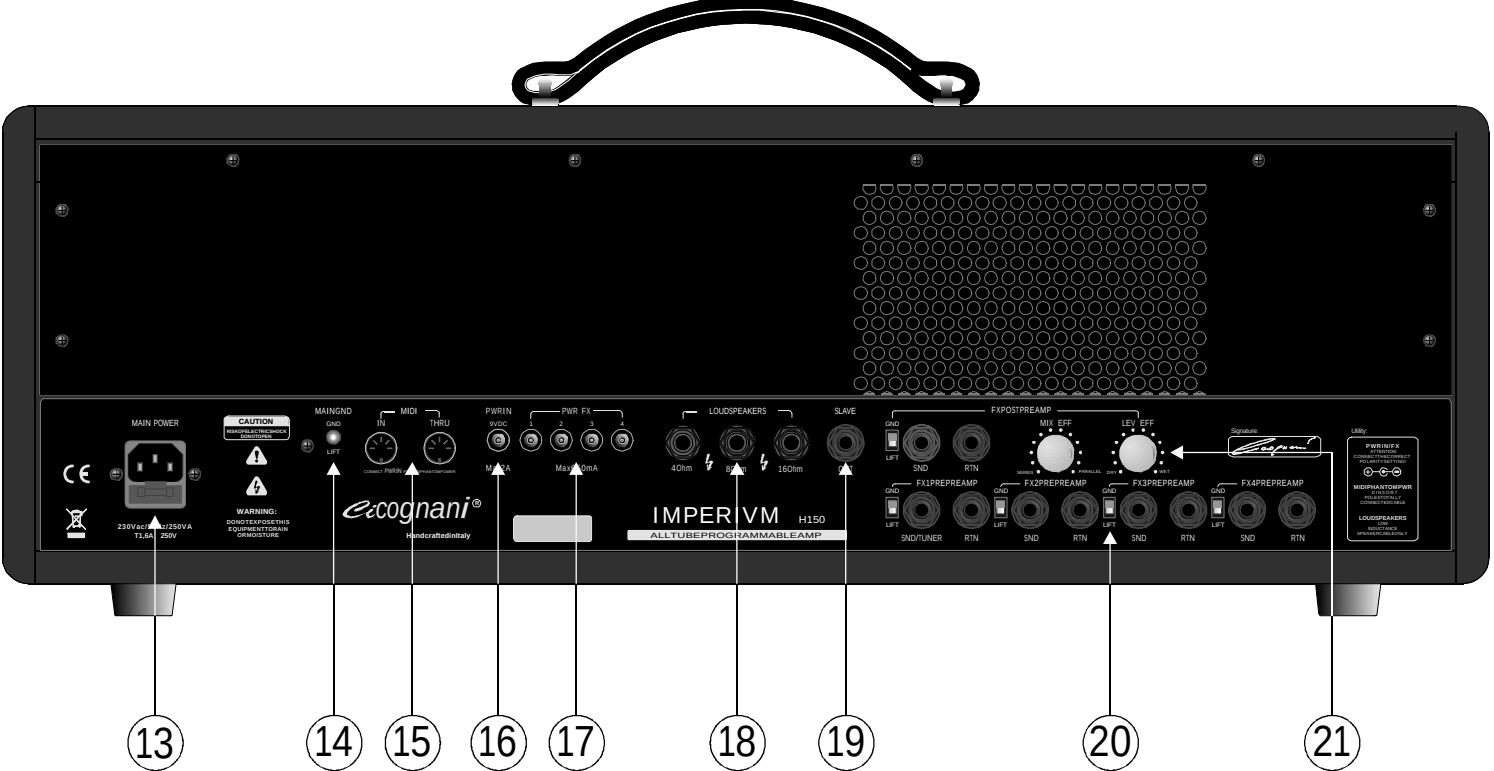
PANNELLO FRONTALE
FRONT PANEL

PANNEAU FRONTAL
VORDERSEITE



PANNELLO POSTERIORE
REAR PANEL

PANNEAU POSTÉRIEUR
RÜCKSEITE





✓ Le corone dei potenziometri TREBLE, MIDDLE, BASS, GAIN, VOLUME e MASTER hanno 13 led ognuno. Per ogni corona si accende un unico led o due vicini nel caso l'indice del regolatore si trovi in una posizione intermedia; in questo modo vengono visualizzate complessivamente 25 posizioni.

1)INPUT

Presajack mono di ingresso da 6.3mm per collegare la chitarra.

2) TREBLE / MIDDLE / BASS

Regolazione per l'esaltazione o l'attenuazione delle frequenze acute, medie e basse.

3) CLASSIC / MODERN

CLASSIC: suono aggressivo ma allo stesso tempo elegante; per chi desidera ottenere sonorità "vintage" da un ampli moderno

MODERN: sonorità dura e aggressiva, per un ampli moderno, versatile e dinamico.

4)GAIN

Questo controllo regola il guadagno d'ingresso e quindi anche il livello di saturazione e la distorsione.

5)VOLUME

Controllo di livello del volume

6)SOUND

Pulsanti per la selezione di 6 suoni analogici pre-installati: CLEAN 1, CLEAN 2, SEXY, CRUNCH, LEAD 1 e LEAD 2.

CLEAN1: suono pulito; per ottenere un buon suono pulito è necessario mantenere basso il Gain e alzare il controllo di volume: suono dedicato all'arpeggio.

CLEAN2: suono brillante adatto alla ritmica pulita.

SEXY: suono lievemente distorto con una adeguata compressione, ideale per sonorità blues, pop, pop rock.

CRUNCH: suono di ritmica distorta adatto ad accompagnamenti o assoli poco distorti ma estremamente dinamici.

LEAD1: suono di provenienza Crunch ad alto guadagno; è stato pensato per unire un forte impatto dinamico ad una distorsione sostenuta. Rock, Heavy Rock, rapido dugli armonici.

LEAD2: suono molto saturo, adatto per assoli; Shredding: elevata distorsione e compressione facilmente controllabile dal volume della propria chitarra.

7)FX LOOP

Pulsanti per l'attivazione di 4 pedali per effetti: es. Boost, Overdrive, Delay, Reverb, Chorus, Flanger, Octaver, ecc.

8)MASTER

Controllo generale del livello; accertarsi, prima di accendere l'amplificatore, che la manopola sia regolata nella posizione minima.

9)HI / MID / LOW

Selezione di potenza dello stadio finale.

10)STORE

Pulsante di memorizzazione Preset.

11)STANDBY

Posizionando l'interruttore Standby nella posizione ON l'ampli risulterà in modalità di funzionamento; utilizzare lo stesso interruttore nelle brevi pause.

12)PWR

Interruttore di accensione del sistema; per lo spegnimento chiudere prima l'interruttore Standby, in seguito Pwr.

✓ The rings of the TREBLE, MIDDLE, BASS, GAIN, VOLUME and MASTER potentiometers have 13 LEDs each. For each ring one single LED lights up or two adjacent LEDs if the controller is in central position; in this way, a total number of 25 positions is shown.

1)INPUT

6.3 mm mono jack input socket for guitar connection.

2) TREBLE / MIDDLE / BASS

Adjustment for the boosting or attenuation of bass, middle and treble frequencies.

3) CLASSIC / MODERN

CLASSIC: aggressive but at the same time elegant sound; for people wishing to obtain "vintage" sounds through a modern amplifier

MODERN: Strong and aggressive sounds for a modern, versatile and dynamic amplifier.

4)GAIN

This control adjusts the input gain and, thus, also the saturation level and the distortion.

5)VOLUME

Volume level control

6)SOUND

Buttons to select 6 preinstalled analogue sounds: CLEAN 1, CLEAN 2, SEXY, CRUNCH, LEAD 1 and LEAD 2.

CLEAN1: clean sound; to obtain a good clean sound, the Gain shall be kept low and the volume control shall be increased: a special sound for arpeggio playing.

CLEAN2: bright sound perfect for clean rhythmic.

SEXY: slightly distorted sound with adequate compression, it is perfect for blues, pop, pop rock sounds.

CRUNCH: sound with distorted rhythmic perfect for accompaniment or solos that are a little distorted but very dynamic.

LEAD1: crunch sound with high gain; it has been thought to combine a strong dynamic impact with high distortion. Rock, Heavy Rock, quick on harmonics.

LEAD2: very full sound, perfect for solos; Shredding: high distortion and compression easy to be controlled using the volume of the guitar.

7)FX LOOP

Buttons to activate 4 effect pedals. e.g. Boost, Overdrive, Delay, Reverb, Chorus, Flanger, Octaver, etc.

8)MASTER

Level main control; before switching on the amplifier, make sure that the knob is at the minimum position.

9)HI / MID / LOW

Output stage power selection.

10)STORE

Preset storage button

11)STANDBY

When the STANDBY switch is in the ON position, the amplifier will be in the operating mode; use the same switch during short breaks

12)PWR

System power switch; to switch off, close the Standby switch first, and then Pwr.

✓ Les boutons des réglages TREBLE, MIDDLE, BASS, GAIN, VOLUME et MASTER ont 13 témoins chacun. Un seul témoin s'allume par chaque bouton ou deux témoins voisins si l'indicateur de réglage se trouve dans une position intermédiaire ; de cette manière, au total, 25 positions sont affichées.

1) INPUT

Prise jack mono d'entrée de 6.3mm pour brancher votre guitare.

2) TREBLE / MIDDLE / BASS

Réglages pour ajouter ou retirer les plages de fréquence des aigus, des médiums et des graves.

3) CLASSIC / MODERN

CLASSIC : un son agressif mais élégant en même temps ; pour ceux qui désirent obtenir des sonorités « vintage » d'un ampli moderne.

MODERN : sonorité dure et agressive, pour un ampli moderne, versatile et dynamique.

4) GAIN

Ce contrôle règle le gain d'entrée et donc le taux de saturation et la distorsion également.

5) VOLUME

Contrôle le niveau de volume

6) SOUND

Touches pour la sélection de 6 sons analogiques préprogrammés : CLEAN 1, CLEAN 2, SEXY, CRUNCH, LEAD 1 et LEAD 2.

CLEAN1 : son clair ; afin d'obtenir un son bien clair il vous faudra tenir le Gain bas et monter le contrôle du volume : son dédié à l'arpège.

CLEAN2 : son brillant adapté à une rythmique claire.

SEXY : son légèrement déformé avec une compression adéquate, idéal pour les sonorités blues, pop, pop rock.

CRUNCH : son avec une rythmique déformée adaptée à vos solos et accompagnements peu déformés mais extrêmement dynamiques.

LEAD1 : son provenant du Crunch à gain élevé ; conçu pour associer un impact dynamique fort à une distorsion importante. Rock, Heavy Rock, rapide sur les harmoniques.

LEAD2 : son très saturé, adapté à vos solos ; Shredding: distorsion élevée et compression ajustable facilement depuis le volume de votre guitare.

7) FX LOOP

Touches pour activer les 4 pédales d'effets : par ex. Boost, Overdrive, Delay, Reverb, Chorus, Flanger, Octaver, etc.

8) MASTER

Contrôle général de niveau ; assurez-vous, avant de mettre sous tension l'ampli, que le bouton soit réglé en position minimum.

9) HI / MID / LOW

Sélection de puissance de l'étage final.

10) STORE

Touche de mémorisation des éditions Preset.

11) STANDBY

Lorsque le contrôle Standby est en position ON l'ampli est en modalité de fonctionnement ; veillez à utiliser le même contrôle pendant les petites pauses.

12) PWR

Interrupteur de mise sous tension du système ; pour la mise hors tension veillez à couper d'abord l'interrupteur Standby, puis Pwr.

✓ Die Potentiometerköpfe TREBLE, MIDDLE, BASS, GAIN, VOLUME (Lautstärke) und MASTER verfügen über jeweils 13 Leds. Für jeden Kopf schaltet sich eine einzige oder zwei nahe liegende Leds ein, wenn sich der Regler in einer Zwischenposition befindet. Auf diese Art und Weise werden insgesamt 25 Positionen angezeigt.

1) INPUT

Mono-Eingangsklinkenbuchse, 6.3 mm für den Gitarrenanschluss.

2) TREBLE / MIDDLE / BASS

Regelt durch Verstärkung oder Dämpfung die tiefen, mittleren und akuten Frequenzen.

3) CLASSIC / MODERN

CLASSIC: aggressiver, aber gleichzeitig eleganter Klang. Für all jene, die von einem modernen Verstärker eine „Vintage“-Klangwirkung möchten.

MODERN: Harte und aggressive Klangwirkung für einen modernen, vielseitigen und dynamischen Verstärker.

4) GAIN

Diese Steuerung regelt die Eingangsverstärkung und somit auch die Sättigung und die Verzerrung.

5) VOLUME

Regelt die Lautstärke

6) SOUND

Tasten für die Wahl der 6 analogen, vorinstallierten Klänge: CLEAN 1, CLEAN 2, SEXY, CRUNCH, LEAD 1 und LEAD 2.

CLEAN1: sauberer Klang. Für einen sauberen Klang ist es erforderlich, den Gain niedrig zu halten und die Lautstärkenregelung anzuheben: delikater Klang, der an das Arpeggio erinnert.

CLEAN2: Brillanter Klang für eine saubere Rhythmik.

SEXY: Leicht verzerrter Klang mit entsprechender Kompression, ideal für die Klangwirkungen Blues, Pop, Pop Rock.

CRUNCH: Klang mit verzerrter Rhythmik, sowohl für mäßig verzerrte, aber dynamische Soli oder Begleitungen geeignet.

LEAD1: Vom Crunch abstammender Klang mit hoher Verstärkung. Für einen starken dynamischen Impact mit mäßiger Verzerrung. Rock, Heavy Rock, schnell auf Harmonischen.

LEAD2: Ausgesprochen satter Klang, für Soli geeignet. Shredding: hohe Verzerrung und leicht von der Lautstärke der eigenen Gitarre kontrollierbare Kompression.

7) FX LOOP

Tasten für die Aktivierung der 4 Effektpedale: z. B. Boost, Overdrive, Delay, Reverb, Chorus, Flanger, Octaver, usw.

8) MASTER

Allgemeine Pegelregelung. Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Verstärkers, dass der Drehknopf auf Mindestposition steht.

9) HI / MID / LOW

Wahl der Endstufenleistung.

10) STORE

Taste für die Preset-Speicherung.

11) STANDBY

Stellt man den Standby-Schalter auf ON, steht der Verstärker auf Betriebsmodalität. Verwenden Sie diesen Schalter auch bei kurzen Pausen.

12) PWR

Schalter zum Einschalten des Systems. Zum Ausschalten zuerst den Standby-Schalter gefolgt von PWR schließen.

13)ALIMENTAZIONE

Presa per il collegamento alla rete elettrica: 230Vac-50Hz; la presa è dotata di alloggiamento per il fusibile di protezione del circuito di alimentazione. L'apertura del coperchietto è a scatto; in caso di rottura del fusibile quest'ultimo va sostituito solo da fusibili con equivalenti caratteristiche: T1,6A-250V.

14)MAINGND

Interruttore generale per la separazione elettrica tra il circuito di massa e il circuito di terra; ciò può essere utile per l'eliminazione di fastidiosi rumori (HUM) causati da "loop" di massa.

15)MIDI

Le connessioni MIDI sono dotate di prese DIN a 5 e 7 poli conformi alle norme internazionali. Per la trasmissione di dati usare cavi di collegamento MIDI da 5 fili anche se in realtà ne vengono utilizzati solo 3. MIDI IN serve per la ricezione dei dati; tramite la presaMIDITHRUpossonoesserere-inviati i dati di preset.

16)PWR IN

Presa per il collegamento dell'alimentatore esterno a 9Vdc (max 2A); l'alimentatore fornisce la tensione alle 4 prese PWR FX (17) e alla Phantom Power presente suMIDIIN.

17)PWRFX

Queste prese forniscono l'alimentazione ai 4 pedali collegati nelle prese jack FX 1 - 4 (20)

18)LOUDSPEAKERS

Collegare alle prese Jack cabinet con impedenza max. di 4 / 8 o 16Ohm.

19)SLAVE

Uscita proveniente dallo stadio finale, adeguata per sistemi di multiamplificazione.

20)FX1-4PRE PREAMP

Collegare alle prese SND / RTN rispettivamente l'ingresso e l'uscita di un effetto a pedale; ogni gruppo è provvisto di interruttore Ground Lift; nella sezione FX1è possibile collegare un accordatore (TUNER).

21)FX POST PREAMP

La sezione FX POST PREAMP comprende un interruttore per GROUND LIFT; due jack "Snd" e "Rtn" per il collegamento di effetti rack; il controllo di livello del segnale ("effettato") "LEV EFF" e il controllo (serie/parallelo) per gestire la miscelazione tra il suono dell'ampli e quello dell'effetto (Mix Eff).

13)POWER SUPPLY

Socket for mains connection: 230Vac -50Hz; the socket also includes the fuse box for power circuit protection fuse. The cover has a snap openingmechanism; if the fuse breaks, it shall only be replaced by fuses with equal electrical features: T1,6A-250V.

14) MAIN GND

Main switch for the electric separation between the ground and earth circuits; this can be useful in order to remove the irritating noises (HUM) caused by ground loops.

15)MIDI

MIDI connections feature 5- and 7-pole DIN sockets complying with international standards. For data transmission, use 5-wire MIDI connecting cables, even though, actually, only 3 wires are used. The MIDI IN is used for receiving the data; through the socket MIDI THRU the preset data can be sent.

16)PWR IN

Socket for the connection to the 9Vdc external power supply unit

(max 2A); the power supply unit supplies the voltage to the 4 PWR FX (17) sockets and to the Phantom Power that is onMIDI IN.

17)PWRFX

These sockets provide power to the 4 pedals connected to the FX 1 - 4 (20) jack sockets

18)LOUDSPEAKERS

Connect to the Jack cabinet sockets with a min. 4 / 8 or 16 Ohm impedance.

19)SLAVE

Output from the final stage, suitable for multiple amplification systems.

20)FX1-4PRE PREAMP

Connect the input and the output of a pedal effect to the SND / RTN sockets respectively; each group is equipped with a Ground Lift switch; in the FX1 section a TUNER can be connected.

21)FX POST PREAMP

The FX POST PREAMP section includes: a GROUND LIFT switch; two "Snd" and "Rtn" jacks for rack effects connection; the level control of the signal ("processed with effects") "LEV EFF" and the control (series/parallel) to manage the mix between the sound of the amplifier and that of the effect (Mix Eff).

13)ALIMENTAZIONE

Prise pour la connexion au réseau électrique : 230Vac-50Hz ; la prise est dotée d'un logement pour le fusible de sécurité du circuit d'alimentation. L'ouverture du petit couvercle est à ressort ; en cas de rupture du fusible, ce dernier ne doit être remplacé que par des fusibles ayant des caractéristiques électriques équivalentes : T1,6A-250V.

14)MAINGND

Interrupteur général pour la séparation électrique entre le circuit de masse et le circuit de terre ; il s'avère utile pour l'élimination de bruits parasites (HUM) causés par « loop » de masse.

15) MIDI

Les connexions MIDI sont équipées de prises DIN à 5 et 7 pôles conformes aux lois internationales. Pour la transmission de données, veuillez employer des câbles de connexion MIDI 5 fils même si en réalité on n'en emploie que 3. MIDI IN sert pour la réception des données ; par la prise MIDI THRU vous pouvez renvoyer des données de preset.

16) PWR IN

Prise pour la connexion de l'alimentation externe à 9Vdc (max 2A) ; l'alimentation fournit la tension aux 4 prises PWR FX (17) et à la Phantom Power présente sur MIDI IN.

17) PWR FX

Ces prises fournissent la tension aux 4 pédales branchées aux prises jack FX 1 - 4 (20)

18) LOUDSPEAKERS

Branchez aux prises Jack un baffle ayant une impédance maxi de 4 / 8 ou 16 Ohm.

19) SLAVE

Sortie provenant de l'étage final : s'adapte aux systèmes multi-amplis.

20) FX1-4 PRE PREAMP

Branchez aux prises SND / RTN respectivement l'entrée et la sortie d'une pédale d'effet ; chaque groupe est doté d'un interrupteur Ground Lift ; dans la section FX1 vous pouvez brancher un accordeur (TUNER).

21) FX POST PREAMP

La section FX POST PREAMP est doté d'un interrupteur pour GROUND LIFT ; deux jack « Snd » et « Rtn » pour la connexion des effets rack ; le contrôle du niveau du signal (« effet ») «LEV EFF» et le contrôle (série/parallèle) pour gérer le mélange entre le son de l'ampli et celui de l'effet (Mix Eff).

13)STROMVERSORGUNG

Buchse für den Anschluss an das Stromnetz: 230 Vac-50 Hz. Die Buchse verfügt über eine Aufnahme für die Sicherung des Stromkreises. Der Deckel verfügt über einen Schnappverschluss. Bei Ausfall der Sicherung diese nur durch gleichwertige Sicherungen ersetzen. T1,6A-250V.

14) MAIN GND

Hauptschalter für die elektrische Trennung zwischen dem Stromkreis mit Erdrückleiter und der Erdschleife. Dies kann vor allem für die Beseitigung störender, auf den Erdungs-„Loop“ zurückzuführender Geräusche (HUM) nützlich sein.

15) MIDI

Die MIDI-Anschlüsse verfügen über 5- und 7-polige DIN-Buchsen, die den internationalen Normen entsprechen. Für die Datenübertragung sind 5-adrige MIDI-Anschlusskabel zu verwenden, auch wenn in Wirklichkeit nur 3 Adern verwendet werden. MIDI IN dient dem Datenempfang. Über die Buchse MIDI THRU können Preset-Daten neu gesendet werden.

16) PWR IN

Buchse für das Anschließen des externen Netzteils mit 9 Vdc (max. 2 A). Das Netzteil liefert den 4 Buchsen PWR FX (17) und der Phantom-Power-Einspeisung an MIDI IN die Spannung.

17) PWR FX

Diese Buchsen versorgen die 4 an die Klinkenbuchsen FX 1 - 4 (20) angeschlossenen Pedale mit Strom.

18) LOUDSPEAKERS

Mit einer Impedanz von max. 4 / 8 oder 16 Ohm an die Cabinet-Klinkerbuchsen anschließen.

19) SLAVE

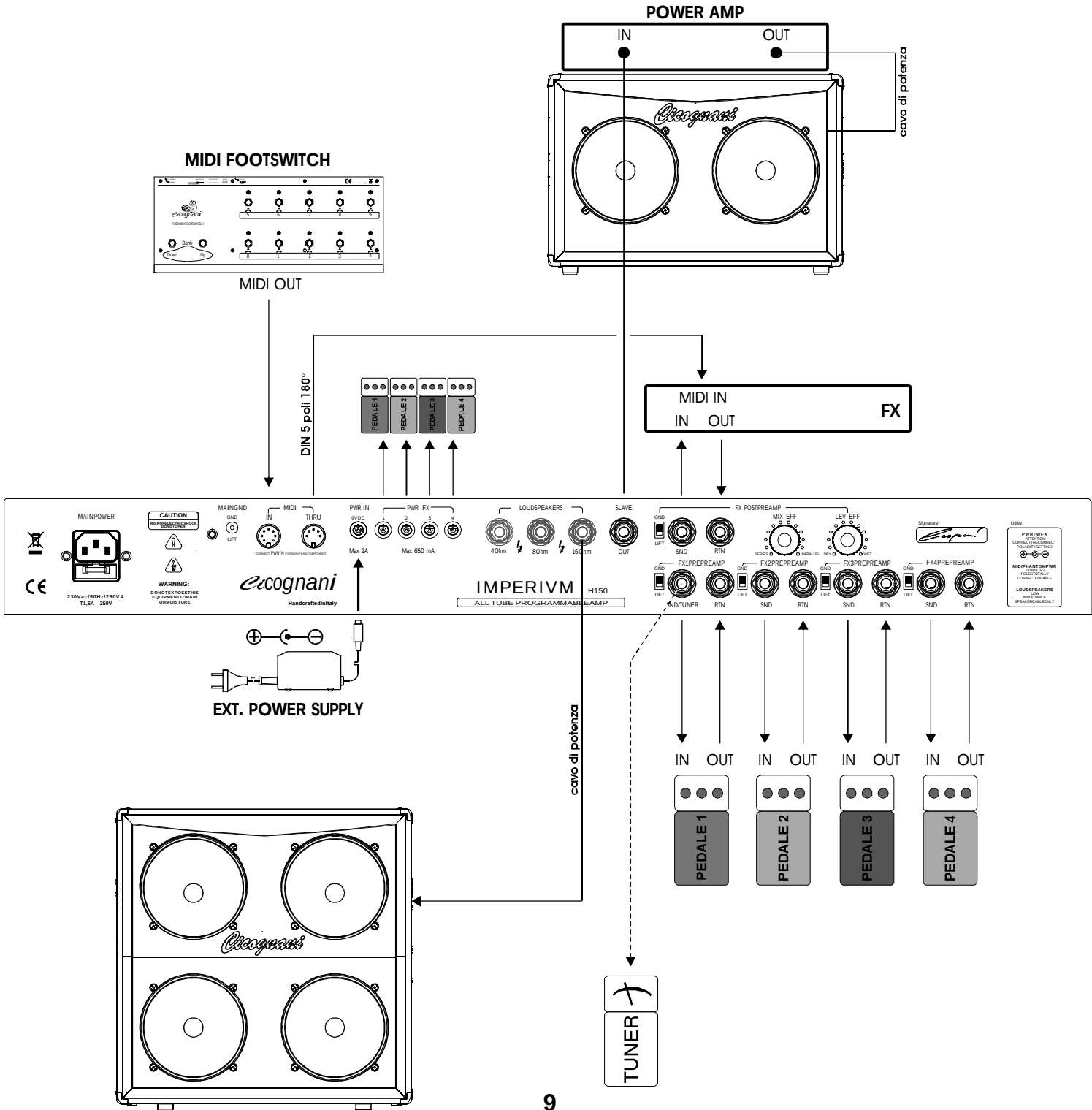
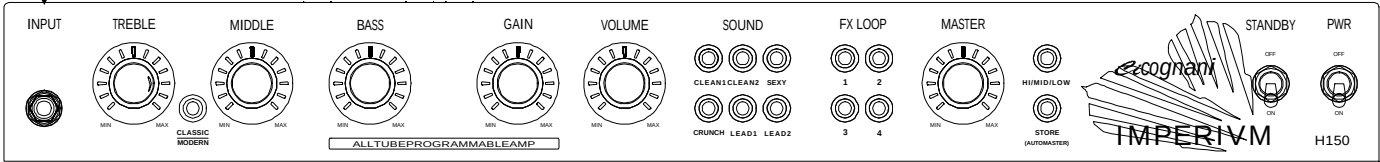
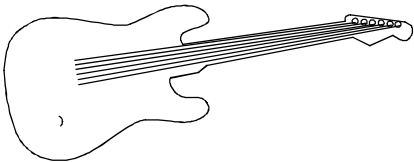
Von der Endstufe kommender Ausgang, für Multiverstärkungssysteme geeignet.

20) FX1-4 PRE PREAMP

Schließen Sie an die Buchsen SND / RTN jeweils den Ein- bzw. den Ausgang eines Pedaleffektgeräts an. Jede Gruppe verfügt über einen Ground-Lift-Schalter. In der Stufe FX1 ist es möglich, ein Stimmgerät (TUNER) anzuschließen.

21) FX POST PREAMP

Die Stufe FX POST PREAMP umfasst einen Schalter für GROUND LIFT, zwei Klinkenbuchsen „Snd“ und „Rtn“ für das Anschließen von Rack-Effektgeräten, die Signalpegelregelung („effektiert“) „LEV EFF“ und die Regelung (Reihen/Parallel), um die Mischung zwischen dem Klang des Verstärkers und dem des Effekts (Mix Eff) zu verwalten.



I collegamenti di segnale debbono essere eseguiti con cavi "low noise" di buona qualità in modo da limitare perdite e rumori di fondo indesiderati.

Il collegamento a cabinet necessita di cavo "speaker" di buona qualità con sezione minima di 2 x 1mm.

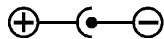
N.B. Si consiglia l'utilizzo di effetti esterni (pedalini) alimentati con batteria propria, in quanto garantiscono il massimo grado di silenziosità.

ALIMENTATORE ESTERNO (non in dotazione)

L'alimentatore esterno inserito su PWR IN distribuisce la tensione sulla Phantom Power e sul disaccoppiatore delle uscite PWR FX dedicate agli effetti 9VDC. È così possibile alimentare mediante cavetti con connessione DC 2.1mm gli effetti a pedale. L'alimentatore da inserire deve avere le seguenti caratteristiche:

Basso fattore di rumore

9VDC con polarizzazione a negativo centrale



Corrente adeguata al consumo complessivo.

Esempio:

Consumo pedaliera midi 400mA + consumo pedalino 1 > 50mA + consumo pedalino 2 > 70mA, etc. = 520mA + 20% (tolleranza di sicurezza) = Alimentatore 9VDC 650mA.

Spesso accade che con l'utilizzo di alimentatori esterni alcuni pedalini possono creare un fastidioso rumore di fondo (loop di terra); a lato delle connessioni di ogni FX LOOP si trova il selettore GND/LIFT, messo appositamente per eliminare questo inconveniente.

ACCORDATURA CON MUTE

Inserendo un accordatore su FX1 mediante singolo cavo collegato a SND/TUNER, si rende possibile, alla pressione del pulsante FX1 (sul pannello frontale), la lettura dell'accordatura in abbinamento al Mute dell'ampli; questa funzione può essere memorizzata anche su preset.

Le prese MIDI permettono all'IMPERIUM di comunicare con altre apparecchiature MIDI.

MIDI IN: presa per il collegamento ad un qualsiasi controller MIDI per la scelta dei preset; la presa è cablata per 7 poli ma può essere usato anche un cavo midi standard a 5 poli: i due poli aggiuntivi servono per fornire la tensione virtuale al controller.

MIDI THRU: permette il trasferimento del segnale midi ad una unità effetti esterna; questa uscita è concepita come "uscita ripetitore" in modo da poter inviare il cambio di preset.

Signal connections shall be carried out by means of good quality "low noise" cables so to reduce the losses and the undesired background noise.

The cabinet connection requires a good quality "speaker" cable with a minimum section of 2 x 1mm.

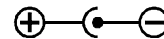
Note: we recommend to use external effects (pedals) powered by their own battery since they ensure maximum noiselessness.

EXTERNAL POWER SUPPLY UNIT (not included)

The external power supply unit inserted in PWR IN supplies voltage for the Phantom Power and the decoupler of the PWR FX outputs dedicated to the 9VDC effects. In this way, the pedal effects can be powered by means of 2.1mm cables with DC connection. The power supply unit to be inserted shall have the following features:

Low noise factor

9VDC polarization with negative pole in the centre



Current suitable for the overall consumption.

Example:

Consumption of the midi footswitch 400mA + pedal 1 consumption > 50mA + pedal 2 consumption > 70mA, etc. = 520mA + 20% (safety tolerance) = 9VDC 650mA Power supply unit.

Using external power supply units, some pedals often create an irritating background noise (ground loop); next to the connection of each FX LOOP the GND/LIFT selector has been specially located to eliminate this problem.

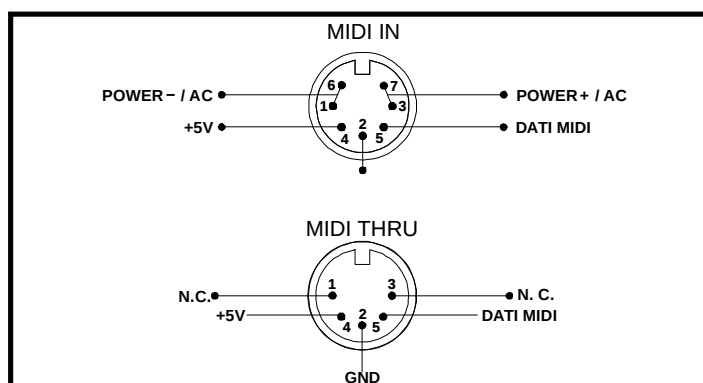
TUNING WITH MUTE

If a tuner is inserted on FX1 through one cable connected to SND/TUNER, pressing the FX1 button (on the front panel) tuning can be read in combination with amplifier Mute; this function can also be stored on preset.

The MIDI sockets allow IMPERIUM to communicate with other MIDI devices.

MIDI IN: socket to connect to any MIDI controller for preset selection; the socket has a 7-pole wiring, but also a 5-pole standard midi cable can be used: the two additional poles are used to supply the controller with the virtual voltage.

MIDI THRU: it allows to transfer the midi signal to an external effect device; this output has been conceived as "repeater output", so that the preset change can be sent.



Tous les câblages doivent être exécutés par des câbles « low noise » de bonne qualité pour limiter les pertes et les bruits parasites.

La connexion au baffle nécessite d'un câble « speaker » de bonne qualité avec un Ø min. de 2 x 1 mm.

NOTA : L'utilisation d'effets externes (pédales) alimentés de leurs propres batteries est conseillée, afin d'assurer le maximum de silence.

ALIMENTATION EXTERNE (non fournie)

L'alimentation externe branchée sur PWR IN fournit la tension à la Phantom Power ainsi qu'au découpleur des sorties PWR FX dédiées aux effets 9VDC. Par des câbles avec connexion DC 2.1 mm il est donc possible d'alimenter les pédales d'effets. L'alimentation à brancher doit posséder les caractéristiques suivantes :

Faible niveau de bruit

9VDC avec fiche centrale négative



Courant adapté à la consommation globale.

Exemple :

Consommation pédalier midi 400mA + consommation pédale 1 > 50mA + consommation pédale 2 > 70mA, etc. = 520mA + 20% (tolérance de sécurité) = Alimentation 9VDC 650mA.

Il arrive souvent qu'avec l'utilisation d'alimentations externes certaines pédales créent un bruit de fond (loop de terre) assez gênant ; à côté des connexions de chaque FX LOOP se trouve le sélecteur GND/LIFT, placé expressément pour éliminer ledit inconvénient.

ACCORDAGE AVEC MUTE

Si vous branchez un accordeur sur FX1 par un seul câble connecté à SND/TUNER, vous pouvez, par la simple pression de la touche FX1 (en façade), lire les réglages de votre accordeur avec la fonction Mute de l'ampli ; cette fonction peut également être réglée en preset.

Les prises MIDI permettent à l'IMPERIUM de communiquer avec d'autres instruments MIDI.

MIDI IN : prise de connexion à tout type de controller MIDI pour le choix des preset ; la prise est câblée pour 7 pôles mais un câble midi standard à 5 pôles peut également être utilisé : les deux pôles supplémentaires fournissent la tension virtuelle au controller.

MIDI THRU : permet la transmission du signal midi aux effets externes ; cette sortie est conçue comme une « sortie répéteur » afin de pouvoir transmettre tout changement de preset.

Die Signalanschlüsse müssen mit „Low-Noise“-Kabeln guter Qualität ausgeführt werden, um die Verluste und ungewünschten Hintergrundgeräusche zu begrenzen.

Der Cabinet-Anschluss bedarf eines „Speaker“-Kabels guter Qualität mit einem Mindestquerschnitt von 2 x 1 mm.

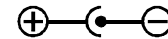
MERKE: Es empfiehlt sich die Nutzung externer, mit eigener Batterie gespeister Effektpedale, da sie maximale Geräuscharmum gewährleisten.

EXTERNES NETZTEIL (nicht mitgeliefert)

Das externe in PWR IN eingesteckte Netzteil verteilt die Spannung an die Phantom Power und an den Netzabkoppler der den Effekten 9VDC dedizierten Ausgängen PWR FX. Es ist so möglich, die Pedaleffekte über Kabel mit Anschluss DC 2,1 mm zu speisen. Das einzufügende Netzteil muss folgende Merkmale haben:

Geringer Geräuschfaktor

9VDC mit zentraler negativer Polarisierung



Dem Gesamtverbrauch entsprechender Strom.

Beispiel:

Stromverbrauch Midi-Pedalsteuerung 400 mA + Verbrauch Effekt pedal 1 > 50 mA + Verbrauch Effekt pedal 2 > 70 mA, usw. = 520 mA + 20 % (Sicherheitstoleranz) = Netzteil 9VDC 650 mA.

Oft kommt es vor, dass bei Gebrauch externer Netzgeräte einige Effektpedale lästige Hintergrundgeräusche erzeugen (Erdungsloop). Neben den Anschlüssen aller FX LOOPS befindet sich der Wahlschalter GND/LIFT, um diese Störung zu beseitigen.

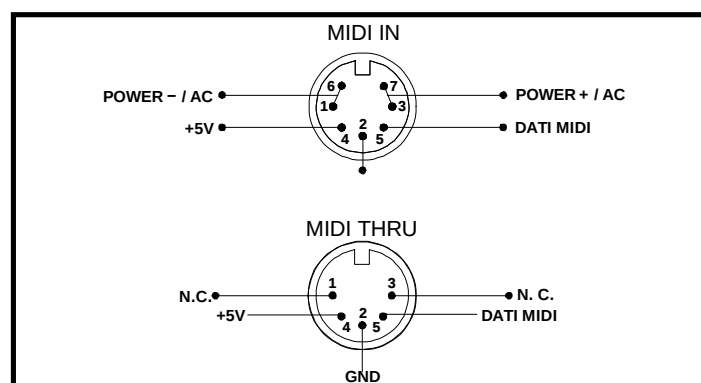
STIMMEN MIT MUTE

Durch das Anstecken eines Stimmgeräts an FX1 über ein einzelnes an SND/TUNER angeschlossenen Kabels, ist es bei Betätigen der Taste FX1 (auf dem Frontpaneel) möglich, die Stimmung mit Mute des Verstärkers abzulesen. Diese Funktion kann auch mit Preset gespeichert werden.

Die MIDI-Buchsen ermöglichen es dem IMPERIUM, mit anderen MIDI-Gerätschaften zu kommunizieren.

MIDI IN: Buchse für den Anschluss an irgendeinen MIDI-Controller für die Preset-Wahl. Die Buchse ist für 7 Pole verkabelt, kann aber auch mit einem 5-poligen Midi-Standard-Kabel verwendet werden. Die beiden zusätzlichen Pole dienen dazu, dem Controller die virtuelle Spannung zu liefern.

MIDI THRU: Ermöglicht die Übertragung des Midi-Signals an ein externes Effektgerät. Dieser Ausgang ist als „Verstärkerausgang“ konzipiert, um den Preset-Wechsel senden zu können.



IMPERIUM offre la possibilità di infinite memorizzazioni preset, assegnabili a pedaliere midi di comando. Il sistema di ricezione dati è sincronizzato come "omnimode" per cui può essere semplicemente interfacciabile e compatibile con la totalità delle periferiche standard.

Due le modalità di utilizzo dell'ampli: "AUTOMASTER" e "STANDARD".

AUTOMASTER

Questa modalità, studiata per l'utilizzo in studio di registrazione, dà la certezza che nessun parametro sul preset possa essere variato; è in questo modo che rendiamo attiva anche la memorizzazione del MASTER.

Al momento dell'accensione dell'amplificatore (PWR) il pulsante STORE lampeggia per circa 15 secondi; premere entro questo lasso di tempo il pulsante per attivare questa modalità.

STANDARD

In questa modalità, studiata per utilizzo live, il MASTER è il volume di monitoraggio finale, ovviamente libero da preset (negato nella memorizzazione).

All'atto dell'accensione (PWR) il pulsante STORE lampeggia per circa 15 secondi alla fine dei quali l'ampli è pronto per l'utilizzo in questa modalità.

MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE PRESET

Collegare tramite cavo midi la pedaliera di comando all'ampli (MIDI IN) verificando che la pedaliera sia accesa. Selezionare da pedaliera il preset sul banco desiderato (es. preset 01); selezionare dall'ampli il suono che si vuole assegnare al preset, effettuare le regolazioni preferite e successivamente premere il tasto STORE.

N.B. ogni selezione e/o funzione può essere variata e ascoltata a piacimento in tempo reale: non ci sono limiti di tempo da rispettare nella programmazione del preset.

Esempio 1: creazione di preset personalizzato:

PEDALIERA MIDI PRESET 01 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POTENZA 50W > **STORE**.

Esempio 2: creazione di preset personalizzato con effetti pre-preamp:

Collegare gli effetti (pedalini) alle prese SEND/RETURN.

N.B. la numerazione FX1-FX2-FX3-FX4 segue l'esatto ordine della concatenazione della serie: ovvero, inserendo la chitarra su INPUT, il segnale viene collegato al pedalino FX1, segue FX2, e così di seguito fino a terminare sul reale input dell'ampli.

PEDALIERA MIDI PRESET 02 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POTENZA 50W > FX1 (PEDALINO1) > **STORE**.

Esempio 3: creazione di preset personalizzato con effetti pre-preamp e post-preamp:

Collegare gli effetti (pedalini) alle prese SEND/RETURN.

Collegare l'effetto rack alle prese SEND/RETURN "FX POST PREAMP" regolando il potenziometro mix effetti da tutto serie a parallelo. Collegare il cavo link midi tra MIDI THRU dell'ampli e MIDI IN dell'effetto rack; impostare su quest'ultimo il sistema di comunicazione midi "omnimode" oppure, sincronizzare il medesimo canale midi (ricezione) inviato dalla pedaliera midi (es. CH16).

PEDALIERA MIDI PRESET 03 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POTENZA 50W > FX1 (pedalino1) > **STORE** (AMPLY) > SCELTA PRESET EFFETTO RACK > **STORE** (EFFETTO RACK) SU MEDESIMO PRESET 03.

N.B. per la corretta procedura di memorizzazione preset dell'effetto rack consultarne il manuale d'uso.

IMPERIUM makes available many preset storage configurations, that can be assigned to midi control footswitches. The data reception system is synchronized as "omnimode", and, therefore, it is easy to interface and it is compatible with all standard peripherals.

The modes of use of the amplifier are the two: "AUTO MASTER" and "STANDARD".

AUTOMASTER

This mode has been thought to be used in the recording studios. It ensures that no preset parameter can be changed and, in this way, also MASTER storage is activated.

When switching on the amplifier (PWR) the button STORE will blink for 15 seconds approximately; press the button within this period of time to activate this mode.

STANDARD

This mode has been thought to be used live. The MASTER is the final monitoring volume, and, obviously, it cannot be preset (storage not allowed).

When switching on the amplifier (PWR) the button STORE will blink for 15 seconds approximately; after this period of time, the amplifier is ready to work in this mode.

PRESET PROGRAMMING MODE:

Using the midi cable, connect the control footswitch to the amplifier (MIDI IN) making sure that the footswitch is on. From the footswitch, select the preset on the desired bank (e.g. preset 01); from the amplifier, select the sound to be assigned to the preset, carry out the desired adjustments and, subsequently, press the STORE button.

Note: each selection and/or function can be changed and listened to in real time whenever you want: preset programming has no time limits.

Example 1: creation of a customized preset:

MIDI PRESET 01 FOOTSWITCH > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POWER 50W > **STORE**.

Example 2: creation of a customized preset with pre-preamp effects:

Connect the effects (pedals) to the SEND/RETURN sockets.

Note: the numbering FX1-FX2-FX3-FX4 follows the exact order of the series connection: this means that connecting the guitar to INPUT, the signal is connected to the pedal FX1, then FX2, and so on up to the real input of the amplifier.

MIDI PRESET 02 FOOTSWITCH > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POWER 50W > FX1 (PEDAL 1) > **STORE**.

Example 3: creation of a customized preset with pre-preamp and post-preamp effects:

Connect the effects (pedals) to the SEND/RETURN sockets.

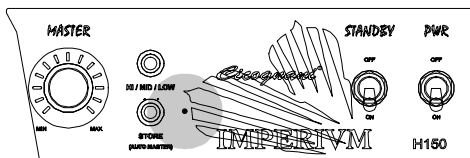
Connect the rack effect to the SEND/RETURN "FX POST PREAMP" sockets setting the effect mix potentiometer from series to parallel. Connect the midi link cable from the MIDI THRU of the amplifier to the MIDI IN of the rack effect; set the "omnimode" communication system on the latter or synchronize the same midi channel (reception) sent by the midi footswitch (e.g. CH16).

MIDI PRESET 03 FOOTSWITCH > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > POWER 50W > FX1 (pedal 1) > **STORE** (AMPLY) > RACK EFFECT PRESET SELECTION > (RACK EFFECT) **STORE** ON THE SAME PRESET 03.

Note: for the correct procedure to be followed for rack effect preset storage see the instruction for use.

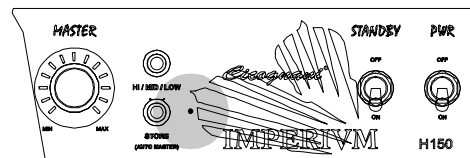
CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA

Per il ripristino ai valori di fabbrica è possibile effettuare la cancellazione della memoria. Questa procedura consente di eliminare tutti i preset che sono stati memorizzati dall'utente. Per accedere a questa funzione verificare che l'ampli sia acceso e, per mezzo di un piccolo oggetto isolato, fare una lieve pressione attraverso il foro (vedi disegno) presente al lato del pulsante STORE, in modo da eseguire funzione; il doppio lampeggio della retroilluminazione confermerà l'avvenuta cancellazione.



MEMORY ERASURE

Memory can be erased to restore default settings. This procedure allows to delete any preset stored by the user. To use this function, make sure that the amp is on and, using a small insulated object, exert a light pressure through the hole (see picture) located next to the STORE button; the backlight will flash twice to confirm that the erasure has been successfully carried out.



IMPERIUM vous offre une gamme infinie de possibilités d'édition de preset, que vous pouvez attribuer aux pédales de commande midi. Le système de réception des données est synchronisé sur « omnimode » et il est donc compatible avec la totalité des enceintes standard auxquelles il peut être facilement connecté.

L'ampli a deux modalités d'utilisation : « AUTO MASTER » et « STANDARD ».

AUTOMASTER

Cette modalité, conçue pour être utilisée dans les studios d'enregistrement, assure qu'aucun des paramètres du preset ne puisse être modifié ; de la même manière vous activez également l'automatisation du MASTER.

Lors de la mise sous tension de l'ampli (PWR) la touche STORE clignote pendant 15 secondes environ ; appuyez sur la touche pendant ce laps de temps pour sélectionner le mode d'utilisation.

STANDARD

Dans ce mode, étudié pour l'utilisation live de l'ampli, le contrôle MASTER correspond au volume de contrôle final, sans aucun preset bien évidemment (celui-ci étant nié pendant l'édition).

Lors de la mise sous tension (PWR) la touche STORE clignote pendant 15 secondes environ après lesquelles l'ampli sera prêt à l'usage dans cette modalité d'utilisation.

EDITION DES REGLAGES EN PRESET

Connectez par câble midi le pédalier de commande à l'ampli (MIDI IN) après avoir vérifié que le pédalier soit bien mis sous tension. Sélectionnez depuis le pédalier le preset dans la banque choisie (ex. preset 01) ; sélectionnez depuis l'ampli le son que vous voulez attribuer au preset, effectuez tous vos réglages puis appuyez sur la touche STORE.

NOTA toute édition et/ou fonction peut être modifiée et écoutée en temps réel à votre aise : il n'y a pas de limites de temps à respecter lors de la configuration du preset.

Exemple 1 : création de réglages personnalisés :

PEDALIER MIDI PRESET 01 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > PUISSANCE 50W > **STORE**.

Exemple 2 : création de réglages personnalisés avec effets pre-preamp :

Connectez les effets (pédales) aux bornes SEND/RETURN.

NOTA : la numérotation FX1-FX2-FX3-FX4 suit l'ordre exacte de l'enchaînement de la série : à savoir, en branchant la guitare sur INPUT, le signal est envoyé à la pédale FX1, puis à FX2, ainsi de suite jusqu'à atteindre l'input de l'ampli.

PEDALIER MIDI PRESET 02 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > PUISSANCE 50W > FX1 (PEDALE1) > **STORE**.

Exemple 3 : création de réglages personnalisés avec effets pre-preamp et post-preamp :

Connectez les effets (pédales) aux bornes SEND/RETURN.

Connectez l'effet rack aux bornes SEND/RETURN "FX POST PREAMP" en réglant le potentiomètre mélangeur des effets du mode série au mode parallèle. Branchez le câble link midi entre MIDI THRU de l'ampli et MIDI IN de l'effet rack ; réglez sur ce dernier le canal midi « omnimode » ou bien, synchronisez le même canal midi (réception) envoyé par le pédalier midi (ex. CH16).

PEDALIER MIDI PRESET 03 > AMPLI SOUND SEXY > GAIN 9 > VOLUME 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > PUISSANCE 50W > FX1 (PEDALE1) > **STORE** (AMPLI) > CHOIX PRESET EFFET RACK > **STORE** (EFFET RACK) SUR MEME PRESET 03.

NOTA : afin d'effectuer correctement la procédure de réglage preset de l'effet rack, veuillez consulter le mode d'emploi.

IMPERIUM bietet die Möglichkeit, unendlicher Preset-Speicherungen, die mit Midi-Pedalsteuerungen zuweisbar sind. Das Datenempfangssystem ist als „Omnimode“ synchronisiert und somit problemlos und kompatibel an alle Standard-Peripheriegeräten anschließbar.

Der Verstärker verfügt über zwei Betriebsmodalitäten: „AUTO MASTER“ und „STANDARD“.

AUTOMASTER

Diese eigens für Aufnahmestudios gedachte Modalität bietet die Sicherheit, dass kein Preset-Parameter geändert werden kann und auf dieser Modalität wird auch die Speicherung des MASTERS aktiviert.

Beim Einschalten des Verstärkers (PWR) blinkt die STORE-Taste für ca. 15 Sekunden. Betätigen Sie innerhalb dieses Zeitraums die Taste, um diese Modalität zu aktivieren.

STANDARD

Auf dieser für den Live-Gebrauch gedachten Modalität ist der MASTER die endgültige Monitorisierungslautstärke, natürlich ohne Preset (das bei der Speicherung verweigert wird).

Beim Einschalten des Verstärkers (PWR) blinkt die STORE-Taste für ca. 15 Sekunden. Danach ist der Verstärker für die Verwendung dieser Modalität bereit.

MODALITÄT ZUR PRESET-PROGRAMMIERUNG

Schließen Sie mit dem Midi-Kabel die Pedalsteuerung an den Verstärker (MIDI IN) an und überzeugen Sie sich, dass die Pedalsteuerung eingeschaltet ist. Wählen Sie die Preset-Pedalsteuerung am gewünschten Pult (z. B.: Preset 01). Wählen Sie am Verstärker den dem Preset zuzuordnenden Klang, regeln Sie ihn beliebig und betätigen Sie dann die Taste STORE.

MERKE: Jede Wahl und/oder Funktion kann in Realzeit geändert und angehört werden. Bei der Preset-Programmierung sind keine Zeitlimits zu beachten.

Beispiel 1: Schaffung eines individuellen Presets:

MIDI-PEDALSTEUERUNG PRESET 01 > VERSTÄRKER SOUND SEXY > GAIN 9 > LAUTSTÄRKE 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > LEISTUNG 50W > **STORE**.

Beispiel 2: Schaffung eines individuellen Presets mit Pre-Preamp-Effekten:

Schließen Sie die Effektpedale an die Buchsen SEND/RETURN an.

MERKE: Die Nummerierung FX1-FX2-FX3-FX4 folgt der genauen Reihenfolge der Reihenverkettung. Das heißt, bei Einstecken der Gitarre in INPUT wird das Signal an das Effektpedal FX1 angeschlossen, daraufhin folgt FX2 und soweit, bis zum realen Input des Verstärkers.

MIDI-PEDALSTEUERUNG PRESET 02 > VERSTÄRKER SOUND SEXY > GAIN 9 > LAUTSTÄRKE 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > LEISTUNG 50W > FX1 (EFFEKTPEDAL1) > **STORE**.

Beispiel 3: Schaffung eines individuellen Presets mit Pre-Preamp- und Post-Preamp-Effekten:

Schließen Sie die Effektpedale an die Buchsen SEND/RETURN an.

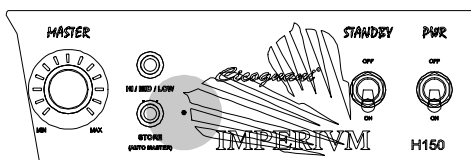
Schließen Sie den Rack-Effekt an die Buchsen SEND/RETURN „FX POST PREAMP“ an und verstellen Sie den Effekten-Mix-Potentiometer von rein Reihen- auf Parallelschaltung. Schließen Sie das Midi-Link-Kabel zwischen MIDI THRU des Verstärkers und MIDI IN des Rack-Effekts an. Stellen Sie auf letzteren das Midi-Kommunikationssystem „Omnimode“ ein oder synchronisieren Sie den an das Midi-Pedal gesendeten Midi-Kanal (Empfang) (z. B. CH16).

MIDI-PEDALSTEUERUNG PRESET 03 > VERSTÄRKER SOUND SEXY > GAIN 9 > LAUTSTÄRKE 11 > TREBLE 7 > MIDDLE 5 > BASS 7 > MODERN MODE > LEISTUNG 50W > FX1 (EFFEKTPEDAL1) > **STORE** (AMPLI) > PRESETWAHL RACKEFFEKT > **STORE** (RACKEFFEKT) AM GLEICHEN PRESET 03.

MERKE: Für die korrekte Prozedur zur Preset-Speicherung des Rack-Effekts verweisen wir auf die Bedienungsanleitungen.

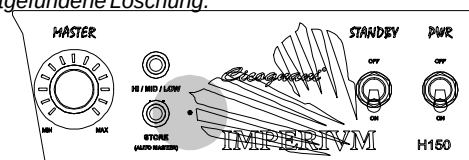
EFFACER LES REGLAGES EDITES

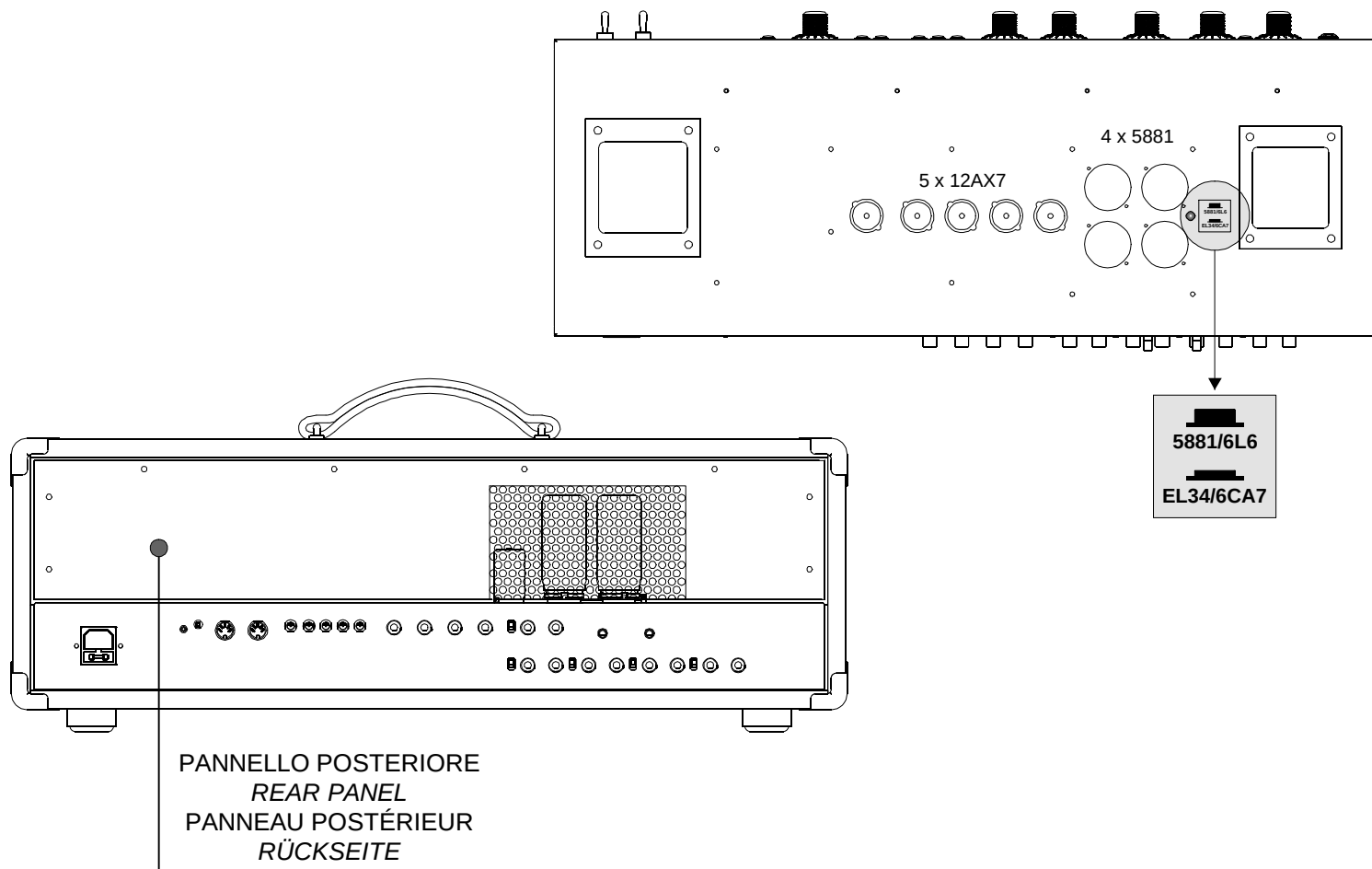
Pour revenir aux réglages de l'usine il est possible d'effacer tous les réglages édités. Cette procédure vous permettra d'éliminer tous les preset édités par l'utilisateur. Pour accéder à cette fonction, vérifiez bien que l'ampli soit sous tension et, par le biais d'un petit outil isolé, appuyez légèrement à l'intérieur du trou (voir image) à côté de la touche STORE ; le rétroéclairage clignotera deux fois et vous confirmera que les données sont effacées.



LÖSCHEN DES SPEICHERINHALTS

Zum Rücksetzen der Fabrikswerte ist es möglich, den Speicherinhalt zu löschen. Diese Prozedur ermöglicht das Beseitigen aller vom Benutzer gespeicherten Presets. Um auf diese Funktion Zugriff zu bekommen, überzeugen Sie sich, dass der Verstärker eingeschaltet ist und führen Sie einen isolierten, kleinen Gegenstand in die Öffnung (siehe Zeichnung) seitlich von der STORE-Taste ein, um die Funktion auszuführen. Das doppelte Aufleuchten der Hintergrundbeleuchtung bestätigt die stattgefundene Löschung.





Le valvole montate nell'IMPERIUM H150 sono state scelte secondo criteri di alta qualità e dispongono di una lunga durata di vita. Tuttavia dopo un certo periodo di utilizzo le valvole possono evidenziare fenomeni dovuti a consumo (alto livello di microfonazione, diminuzione della dinamica, tendenza a ronzare, perdita nelle alte frequenze, perdita di potenza, ecc.).

Prima di aprire il pannello posteriore per la sostituzione delle valvole, scollegare l'amplificatore dalla rete di alimentazione e attendere qualche minuto che le valvole si raffreddino.

Per la sezione finale di potenza IMPERIUM H150 dispone di un pulsante di bias che consente la combinazione di valvole con le stesse caratteristiche.

The valves mounted on IMPERIUM H150 have been selected following high quality criteria and are characterized by long life duration. However, after a certain period of use the valves may present effects due to the consumption (excessively microphonic valve, dynamics reduction, tendency to hum, loss of high frequencies, power loss, etc.).

Before opening the rear panel to substitute the valves, disconnect the amplifier from supply mains and wait a few minutes for the valves to cool down.

For the final amplifier section IMPERIUM H150 has a bias button enabling to combine valves with the same features.

Les lampes montées dans l'IMPERIUM H150 ont été choisies selon des critères de qualité élevés et leur durée de vie estimée est très longue. Toutefois, après une certaine période d'utilisation les lampes peuvent manifester des phénomènes dus à l'usure (haut niveau des réglages micro, affaiblissement de la dynamique, tendance aux bruits parasites, pertes sur les hautes fréquences, perte de puissance, etc.).

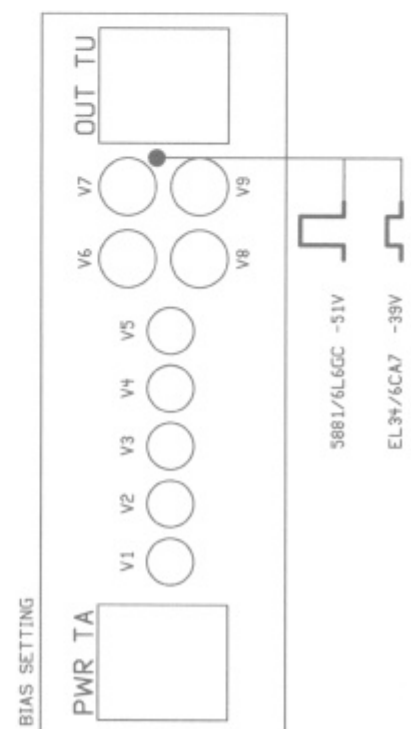
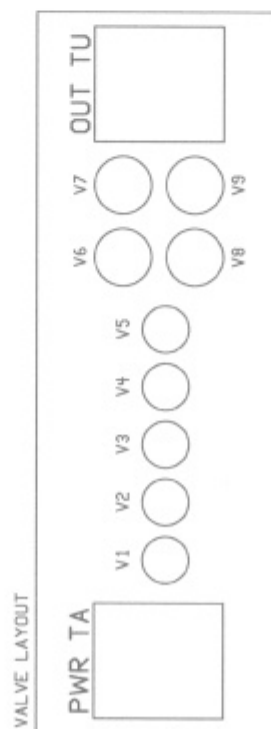
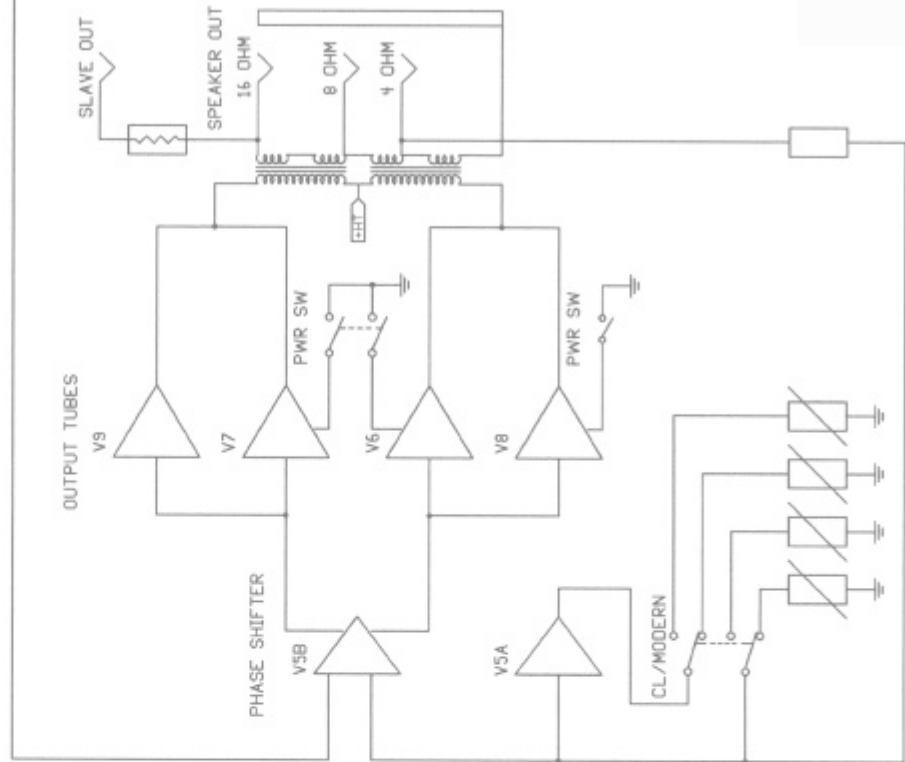
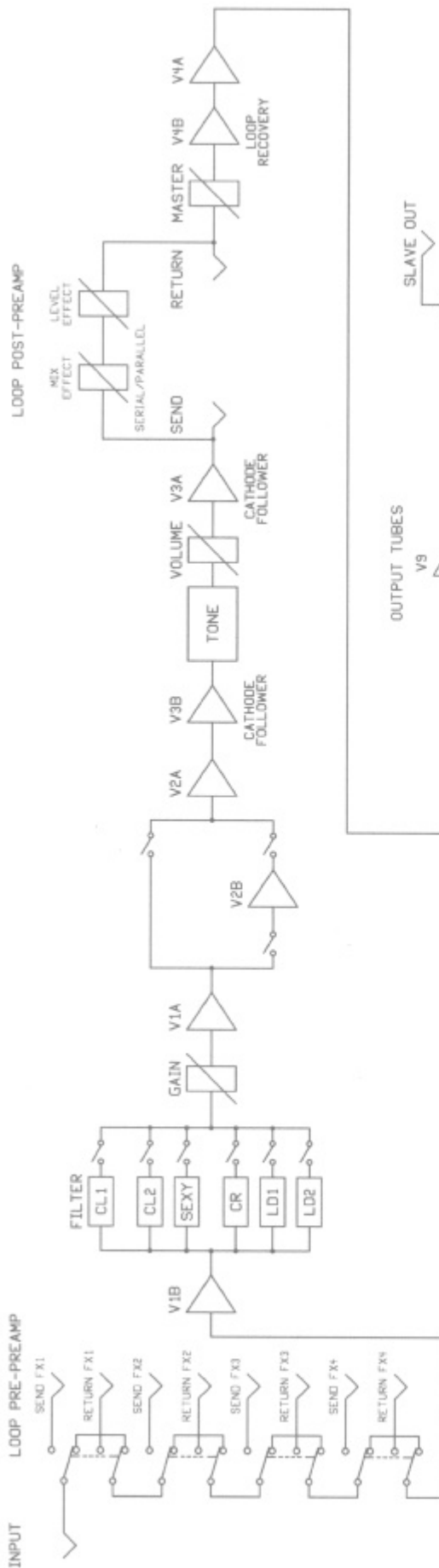
Avant d'ouvrir le panneau arrière pour remplacer les lampes, mettez hors tension l'ampli et laissez refroidir les lampes pendant quelques minutes.

Pour l'étage final de puissance IMPERIUM H150 dispose d'un bouton de bias qui permet le réglage commun des lampes ayant les mêmes caractéristiques.

Die im IMPERIUM H150 eingebauten Röhren sind nach höchsten Qualitätsanforderungen gewählt worden und verfügen über eine lange Lebensdauer. Allerdings können die Röhren nach einer bestimmten Nutzungszeit Verschleißerscheinungen aufweisen (hoher Mikrofonierpegel, Dynamikabnahme, Tendenz zum Brummen, Einbußen bei hohen Frequenzen, Leistungseinbuße usw.).

Vor dem Abnehmen des rückseitigen Paneels für das Auswechseln der Röhren, stecken Sie bitte den Verstärker vom Stromnetz ab und warten Sie einige Minuten, bis sich die Röhren abkühlen.

Für die Leistungsendstufe verfügt IMPERIUM H150 über eine Bias-Taste, die die Kombination von Röhren mit den selben Merkmalen ermöglicht.





**SPECIFICHE TECNICHE
TECHNICAL SPECIFICATIONS**

INGRESSO PREAMP / PREAMP SECTION

>1M Ohm pick-up attivo / passivo
>1M Ohm pick-up active / passive

POTENZA DI USCITA / OUTPUT POWER

11W (1 valvola) / 50W (2 valvole) / 150W RMS (4 valvole)
11W (1 tube) / 50W (2 tubes) / 150W RMS (4 tubes)

STATO DI CLASSE / CLASS

AB1 fixed bias

CONTROLLO TONI / EQUALIZER

Bassi ± 10 dB 120Hz / Medi ± 8 dB 460Hz / Acuti ± 12 dB 2400Hz
Bass ± 10 dB 120Hz / Mid ± 8 dB 460Hz / Treble ± 12 dB 2400Hz

CLASSIC

Presence +1dB a 4500Hz / Sub bass +1dB a 100Hz

MODERN

Presence +4dB a 5800Hz / Sub bass +4dB a 100Hz

FX POST PREAMP

Serie/Paralelo con potenziometro di miscelazione
Send level max 1,5Vpp Z<100kOhm
Return level max 1,8Vpp Z<100kOhm

*Series/Parallel with mix potentiometer
Send level max 1,5Vpp Z<100kOhm
Return level max 1,8Vpp Z<100kOhm*

FX PRE PREAMP

Seriali consecutivi da FX1-FX4 THRU BYPASS RELÈ
Consecutive serial FX1 to FX4 THRU BYPASS RELAIS

RAPPORTO SEGNALE RUMORE / HUM & NOISE

<78dB (condizioni di rete in tolleranza)
<78dB (network conditions within tolerance)

MIDI

Standard omnimode 1 - 16 Ch

MIDI PHANTOM POWER

Alimentatore esterno (non in dotazione)
External power supply unit (not included)

VALVOLE / TUBES

5 x 12AX7EH / 4 x 5881 WGC

ALIMENTAZIONE / POWER SUPPLY

110 / 230 Vac 50-60Hz 220VA

PESO / WEIGHT

17,5 Kg
38.5 lb

DIMENSIONI / DIMENSIONS

L 685 mm / A 240 mm / P 280 mm
W 27 in / H 9.45 in / D 11 in



**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN**

ENTRÉE PREAMP / EINGANG VORVERSTÄRKER

>1M Ohm pick-up actif / passif
>1M Ohm pick-up activ / passiv

PUISSANCE / LEISTUNG

11W (1 tube) / 50W (2 tubes) / 150W RMS (4 tubes)
11W (1 Röhre) / 50W (2 Röhren) / 150W RMS (4 Röhren)

CLASSE / KLASSE

AB1 fixed bias

EQUALIZER

Bass ± 10 dB 120Hz / Mid ± 8 dB 460Hz / Treble ± 12 dB 2400Hz
Bass ± 10 dB 120Hz / Mid ± 8 dB 460Hz / Treble ± 12 dB 2400Hz

CLASSIC

Presence +1dB a 4500Hz / Sub bass +1dB a 100Hz

MODERN

Presence +4dB a 5800Hz / Sub bass +4dB a 100Hz

FX POST PREAMP

Série/Parallèle avec potentiomètre pour mélanger
Send level max 1,5Vpp Z<100kOhm
Return level max 1,8Vpp Z<100kOhm

*Reihe / Parallelschaltung mit Mix-Potentiometer
Send level max 1,5Vpp Z<100kOhm
Return level max 1,8Vpp Z<100kOhm*

FX PRE PREAMP

En série (consécutive) de FX1-FX4 THRU BYPASS RELAIS
Folgende Seriennummern von FX1-FX4 THRU BYPASS RELAIS

RAPPORT S-N / S-N VERHÄLTNIS

<78dB (conditions du réseau dans les tolérances)
<78dB (Netz auf Toleranz)

MIDI

Standard omnimode 1 - 16 Ch

MIDI PHANTOM POWER

Alimentation externe (non fournie)
Externes Netzteil (nicht mitgeliefert)

LAMP / RÖHREN

5 x 12AX7EH / 4 x 5881 WGC

ALIMENTATION / STROMVERSORGUNG

110 / 230 Vac 50-60Hz 220VA

POIDS / GEWICHT

17,5 Kg
38.5 lb

DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

L 685 mm / A 240 mm / P 280 mm
W 27 in / H 9.45 in / D 11 in



Eicognani

code 30479



FBT ELETTRONICA SpA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Questo prodotto osserva i requisiti delle direttive Europee 89/336EEC

FBT ELETTRONICA SpA reserves the right to change the technical and visual features of the products in any moment without notice. This product is pursuant to European Directives 89/336EEC

FBT Elettronica S.P.A. se réserve le droit de pouvoir modifier les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur des produits, à tout moment et sans préavis. Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336EEC.

Die **FBT ELETTRONICA SpA** behält sich das Recht vor, technische und gestalterische Einzelheiten der Produkte jederzeit und ohne Ankündigung zu ändern. Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Europäischen Richtlinie 89/336EEC.